

USER

Changes and conflicts in using public spaces

Hans Martin Pfohl – Stadtplanungsamt

Bruno Buls – Stadtplanungsamt

Dresden.
Dresdner



Local Support Group
29. April 2013

Landeshauptstadt Dresden
City of Dresden

Stadtplanungsamt
City Planning Office



URBACT II

Agenda - Tagesordnung

- 1. Grundlegende Informationen über das Projekt und den Projektstand
- 2. Bericht über das 1. Seminar der beteiligten Städte in Kopenhagen am 17. - 18. 4. 2013
- 3. Vorstellung der wissenschaftlichen Befragung durch Geographen der TUD
- 4. Organisation der ULSG-Arbeit und weitere Termine
- 5. "Brainstorming" zum Themenkomplex (Wahrnehmung, Projektinhalte)
- 6. Sonstiges

1. Grundlegende Informationen über das Projekt

- Was ist URBACT, was ist USER?
- Worum geht es?
- Wie lange läuft das Projekt?
- Wer soll involviert sein?
- Was soll das Ergebnis sein?
- Wer bezahlt das?

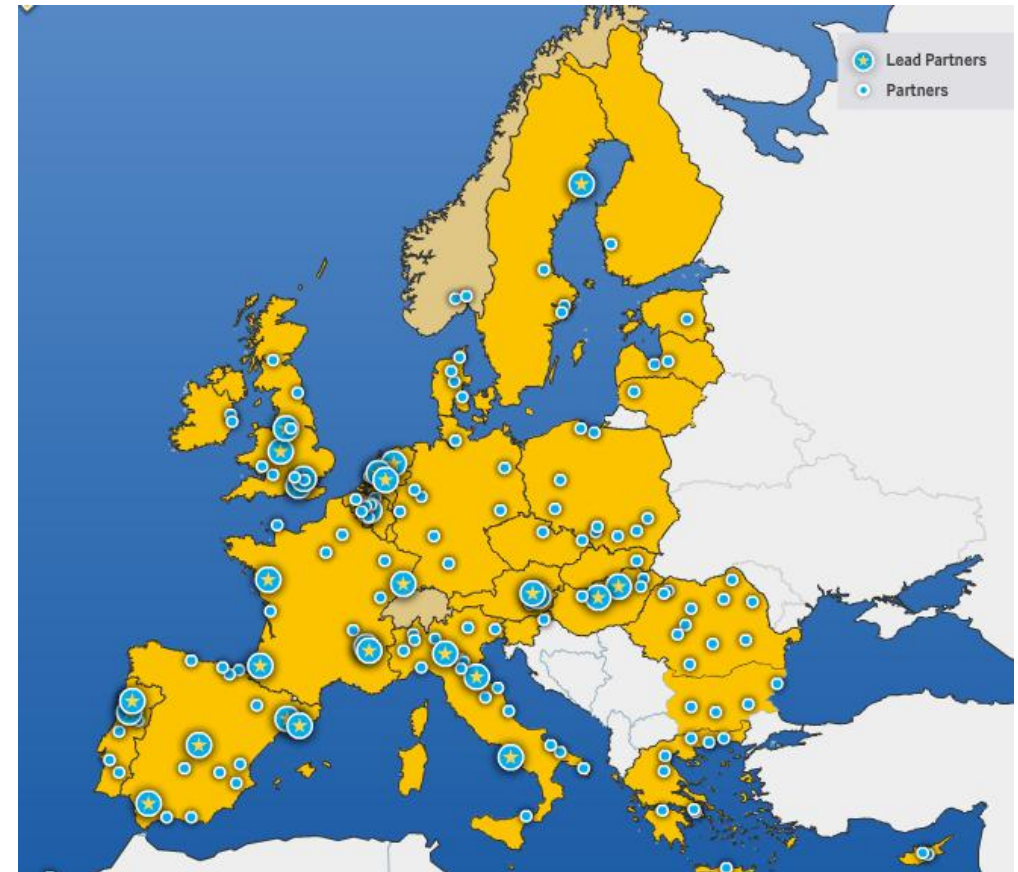
Was ist URBACT?

Organisation europäischer Forschungs-
netzwerke und Erfahrungsaustausch

Finanziert aus EFRE-Forschungsmitteln

Ausführliche Projektunterlagen,
Handbücher, Methodik-Grundlagen

www.urbact.eu



Was soll mit USER untersucht werden?

- ursprünglich Akronym für Urban Sustainable and Efficient Regeneration,
- später präzisiert zu „**Changes and Conflicts in Using Public Spaces**“

ABER: Was heißt das konkret für unseren Stadtteil?

- Gibt es tatsächlich gravierende **Veränderungen** und **Konflikte**?
- **Einbeziehung der Nutzerinnen und Nutzer** in die Evaluierung, Planung, Optimierung und ggf. laufende Unterhaltung und Pflege des öffentlichen Raumes
- **Austauschplattform** für Fachleute, lokale Akteure, politische Vertreter

Organisatorisches

- 1 Lead-Partner (Grenoble)
- 1 Lead- Expert (Fernando Barreiro - Barcelona)
- 9 Städte (50 % +/-1 aus Konvergenzregionen der EU)
- Finanzierung zu 80 % aus dem EFRE (Arbeitsaufwand, Reisekosten, externe und wissenschaftliche Begleitung, Öffentlichkeitsarbeit)
- Ergebnis eines umfangreichen zweistufigen Bewerbungsverfahrens (81 Bewerber und 15 bestätigte Netzwerke)
- 27 Monate – bis April 2015

Was soll die ULSG tun?

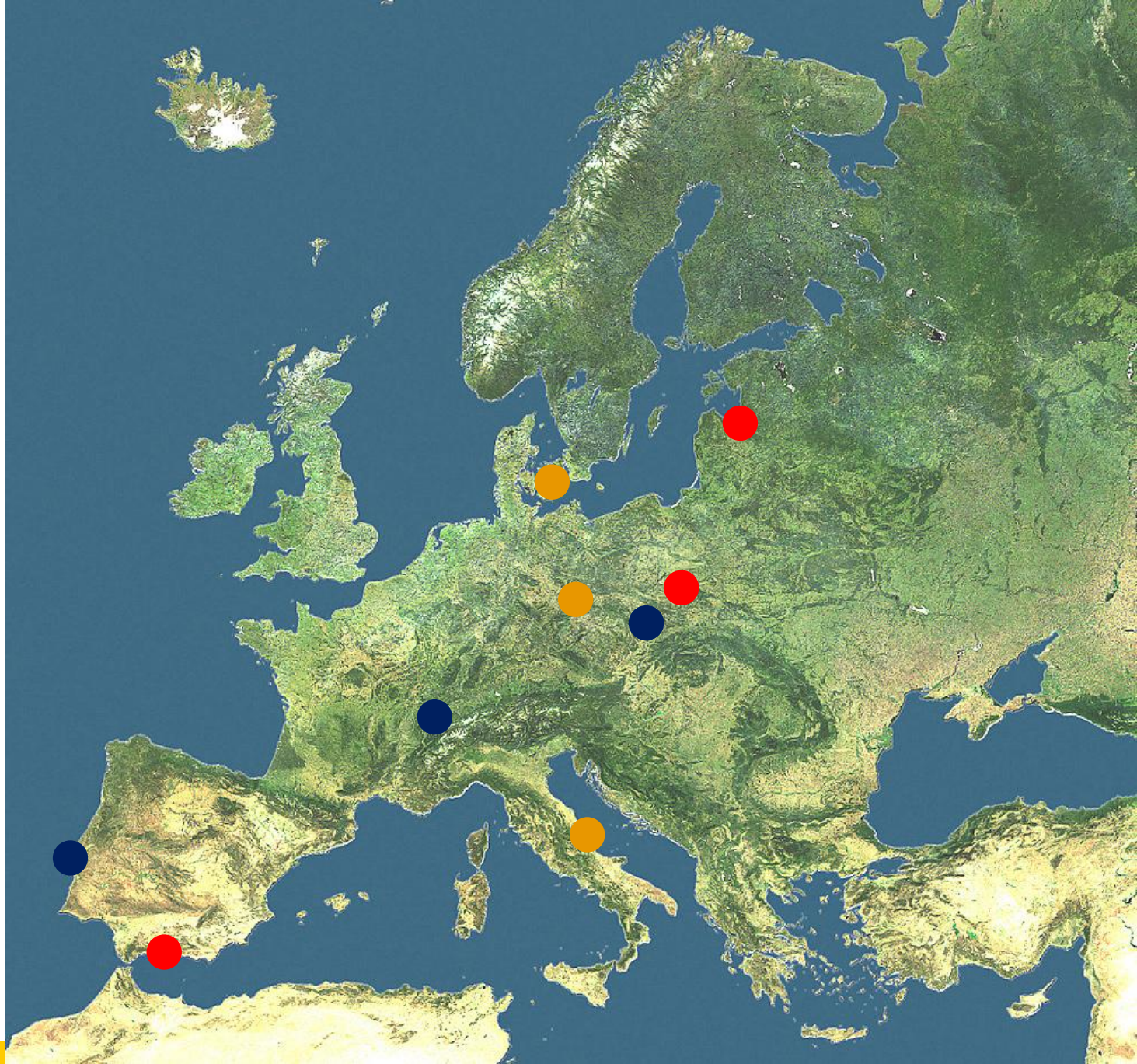
- Die USER Local Support Group soll die (internationale) Thematik (s.o.) im lokalen Kontext begleiten und bearbeiten.
- Die Teilnahme am internationalen Erfahrungsaustausch ist ausdrücklich gewünscht
- Das Ergebnis ist der LAP- Local Action Plan (Nutzerbezogene Problemanalyse, Formulierung von Zielstellungen sowie städtischen und privaten Projektvorschlägen zur weiteren Quartiersentwicklung, Nutzeraktivierung etc.)

Was ist das Interesse der Stadt?

- Erfahrung über Nutzerperspektiven / Meinungsbild
- Einordnung der lokalen Problemlage und der Handlungsweisen im internationalen Kontext
- Feedback von Praxispartnern aus anderen Städten
- Konstruktive Diskussion / Kommunikation im Stadtteil
- Bindung der Nutzer erhöhen
- „Frische Ideen“ auch abseits der investiven Maßnahmen

USER-Partner

Dresden
Grenoble
Kopenhagen
Krakau
Lublin
Lissabon
Malaga
Pescara
Riga



Local Support Group
29. April 2013

Landeshauptstadt Dresden
City of Dresden

Stadtplanungsamt
City Planning Office



NEWS-LETTER N°1

APRIL 2013

EDITORIAL



Grenoble-Alpes Métropole is the French lead partner of USER project. Its President Marc Baïetto, and Alain Grasset, Community Councillor in charge of USER project, wish all partners a fruitful work within the USER network.

The USER Project kicked off on 1st February. This is great news for the partners, who worked together throughout 2012, discussing what each one expected of the project and realising their teams to the USER dynamic.

Getting involved in a project to share experience across Europe takes both modesty and ambition. Modesty to take a critical look at ourselves and acknowledge that the way we do things in our own city is not necessarily the only way to tackle the problems at hand. Ambition because it takes determination to go in search of new ideas and fresh outlooks from others, and

to innovate on the assumption that many other local authorities throughout Europe will benefit from the project.

This is why USER deliberately addresses a subject that is often neglected in its own right: the use of public spaces. In urban management projects, namely the use of public spaces, USER envisions a role that users can play in managing public spaces. USER encourages cities to break out of the traditional designer/users relationship, bring down the barriers and build urban space together.

USER's partner cities are working to enhance residents' quality of life by designing public spaces that are friendlier, safer and better maintained.

We wish the USER members a very productive three years working on the project and hope that it will be of Europe's cities and the benefit of their citizens.

Marc Baïetto,
President of
Métropole

Alain Grasset,
Community Councillor
of USER project

THE USER PROJECT HAS THREE MAIN GOALS:

- Friendlier and more interactive social-public spaces by solving malfunctions and conflicting uses,
- Safer public spaces in a friendlier city and
- Cleaner, better-maintained and upgraded public spaces for a more efficient city

These three goals will shape the USER experimentation at the different levels. They will become the yardstick for measuring the achievement of a "good public space". Each one will be associated with several indicators that will be built by all the USER partners in collaboration.

UNDERSTANDING USER

USER partnership will strive to replace users at the hearth of public spaces design and management. The path towards "good" public spaces shall be clarified and facilitated, in order for partner cities to follow it at their local level.



The USER Project focuses on public space. Public space can be seen as more than just the physical space owned by the state based on property regulations. It is the space owned by all, and which, from a socio-cultural point of view, is the community expression of the contact and communion among individuals. The multiple dimension of urban space can, therefore, be appreciated not only in the quality of its physical form but also in the intensity and quality of the social relations it facilitates, in its potential to foster group and individual interactions, and in its capacity to encourage symbolic identification.

A core USER idea is that the design of urban public spaces and the main goals of urban planning are challenged by rapid changes in how cities are used. New trends in how public

spaces are used, what the new users' needs are, increasing malfunctions and conflicts among uses, etc., are challenging the way the city is usually "produced". This approach entails a process of user involvement as a crucial dimension of the whole process. Because "user experience" is one of the main inputs to understand how the

spaces are used and what kind of conflicts are taking place. That is why each city participating in USER will build a local partnership with the "user community" and a local experimentation to evaluate uses, to propose improvements in uses, and to link this evaluation of uses with the daily maintenance, design and planning of public spaces.

USER'S STRATEGY WILL BE DEVELOPED AT FOUR DIFFERENT LEVELS.

Transnational exchanges, sharing and learning. Thematic seminars focused on each of the planned USER themes: conflicts in using public space, safety in public spaces and management of public spaces.

A "peer review process", where cities can learn, compare and generate knowledge on the basis of local practices, will be held in workshops grouping three cities.

USER at local level, finding solutions to malfunctions and changes in public spaces and mobilising users. Local action plans and local support groups will be launched and consolidated in each partner city. At local level, the LAPs (Local Action Plans) should be the main output of an experimentation process to test in a practical way a pilot process of improving the uses of public spaces in the city.

Capitalising knowledge and findings for dissemination at European level.

03
05

Local Support Group
29. April 2013

Landeshauptstadt Dresden
City of Dresden

Stadtplanungsamt
City Planning Office



> Accueil > URBAN RENEWAL > USER > Homepage

Gefällt mir Tweeter 1 Share

USER

Changes and conflicts in using public spaces

A core USER idea is that the design of urban public spaces and the main goals of urban planning are challenged by rapid changes in how cities are used. New trends in how public spaces are used, what the new users' needs are, increasing malfunctions and conflicts among uses, etc., are challenging the way the city is usually "produced", designed and managed. This approach entails a proc...

Project launch : 01 May 2012
 Project Completed : Mid-2015

Lead Partner

Grenoble-Alpes Metropole (France) claire.predal@lametro.fr



Grenoble-Alpes Metropole is made up of 28 municipalities. At the crossroads of France, Switzerland and Italy, Grenoble area enjoys a privileged location in the heart of Rhone-Alpes, one of the most prosperous and dynamic region in Europe.

Located in the center of an urban area of more than half a million inhabitants, Grenoble-Alpes Metropole is the second metropolis after Lyon Rhone-Alpes.

Grenoble Alpes Metropole is strongly involved in urban regeneration project by

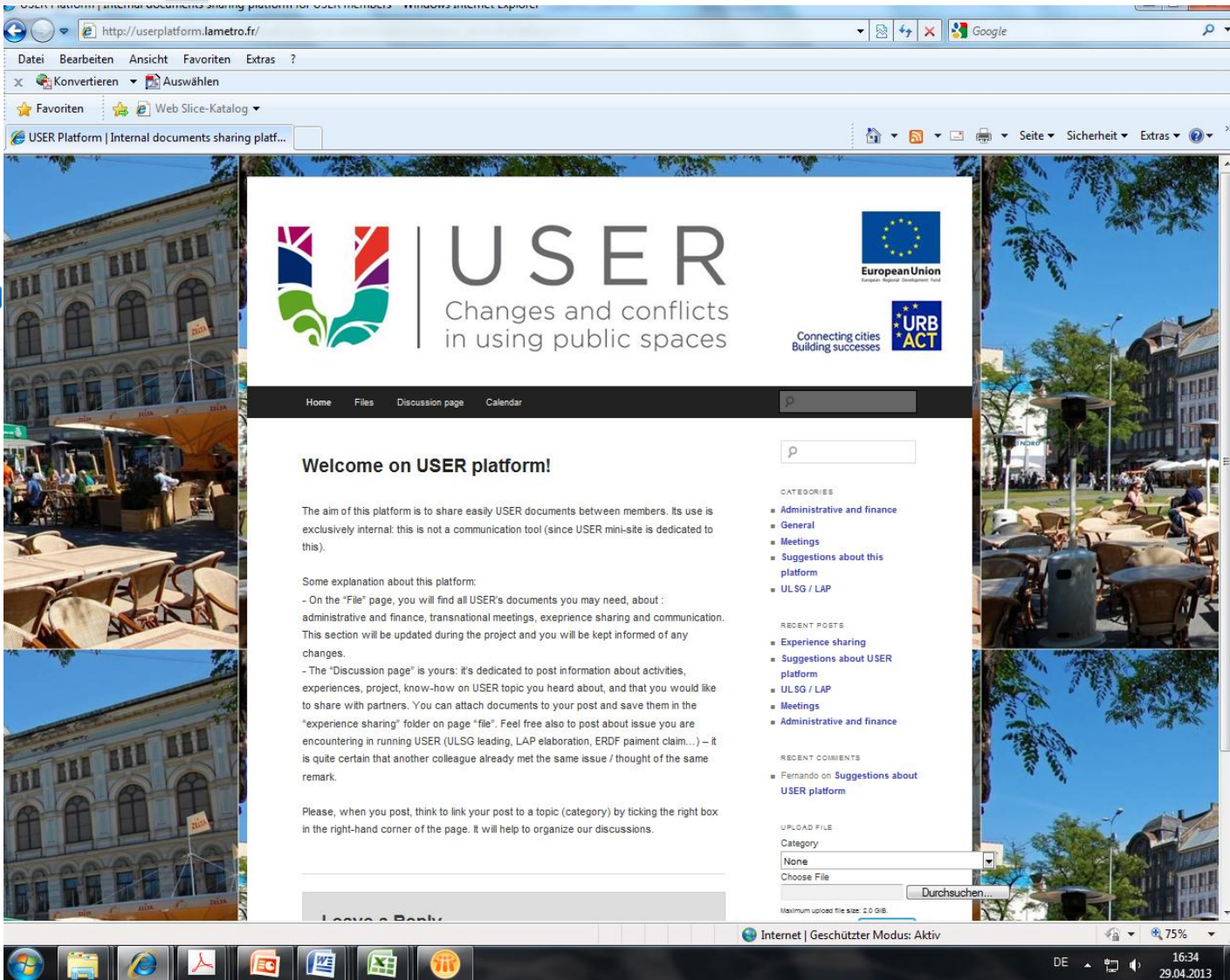
http://userplatform.lametro.fr/

Datei Bearbeiten Ansicht Favoriten Extras ?

Konvertieren Auswählen

Favoriten Web Slice-Katalog

USER Platform | Internal documents sharing platf...



Home Files Discussion page Calendar

Welcome on USER platform!

The aim of this platform is to share easily USER documents between members. Its use is exclusively internal: this is not a communication tool (since USER mini-site is dedicated to this).

Some explanation about this platform:

- On the "File" page, you will find all USER's documents you may need, about : administrative and finance, transnational meetings, experience sharing and communication. This section will be updated during the project and you will be kept informed of any changes.
- The "Discussion page" is yours: it's dedicated to post information about activities, experiences, project, know-how on USER topic you heard about, and that you would like to share with partners. You can attach documents to your post and save them in the "experience sharing" folder on page "file". Feel free also to post about issue you are encountering in running USER (ULSG leading, LAP elaboration, ERDF payment claim...) - it is quite certain that another colleague already met the same issue / thought of the same remark.

Please, when you post, think to link your post to a topic (category) by ticking the right box in the right-hand corner of the page. It will help to organize our discussions.

CATEGORIES

- Administrative and finance
 - General
 - Meetings
 - Suggestions about this platform
 - ULSG / LAP

RECENT POSTS

- Experience sharing
- Suggestions about USER platform
- ULSG / LAP
- Meetings
- Administrative and finance

RECENT COMMENTS

- Fernando on Suggestions about USER platform

UPLOAD FILE

Category

None

Choose File

Durchsuchen

Maximum upload file size: 2.0 GB

Internet | Geschützter Modus: Aktiv

16:34 29.04.2013

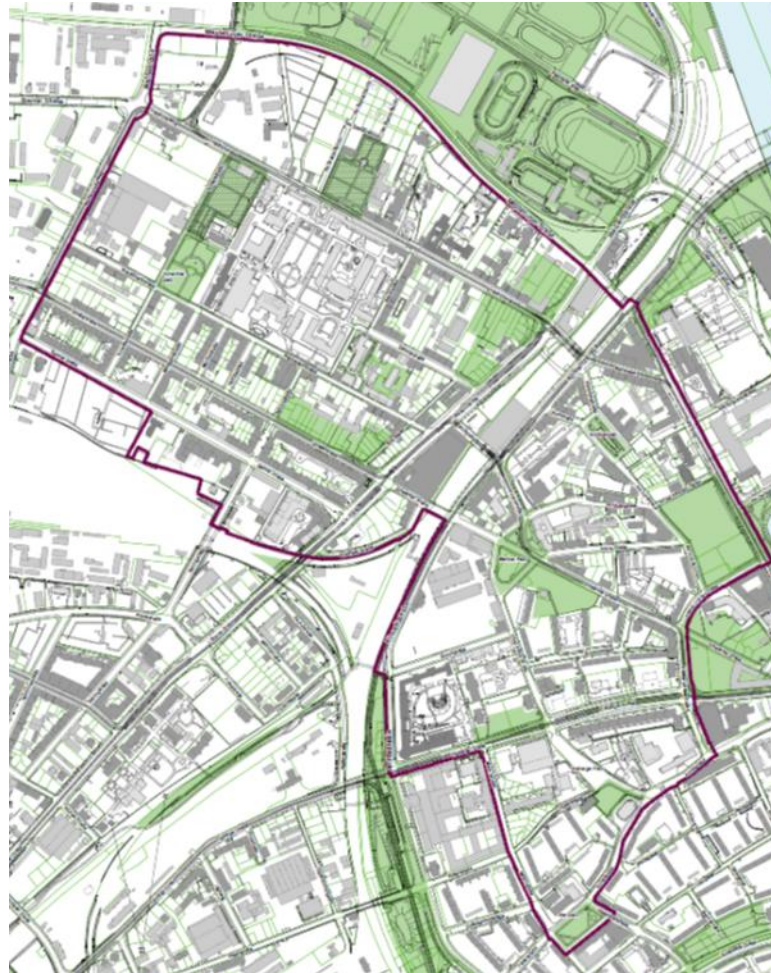
Local Support Group
 29. April 2013

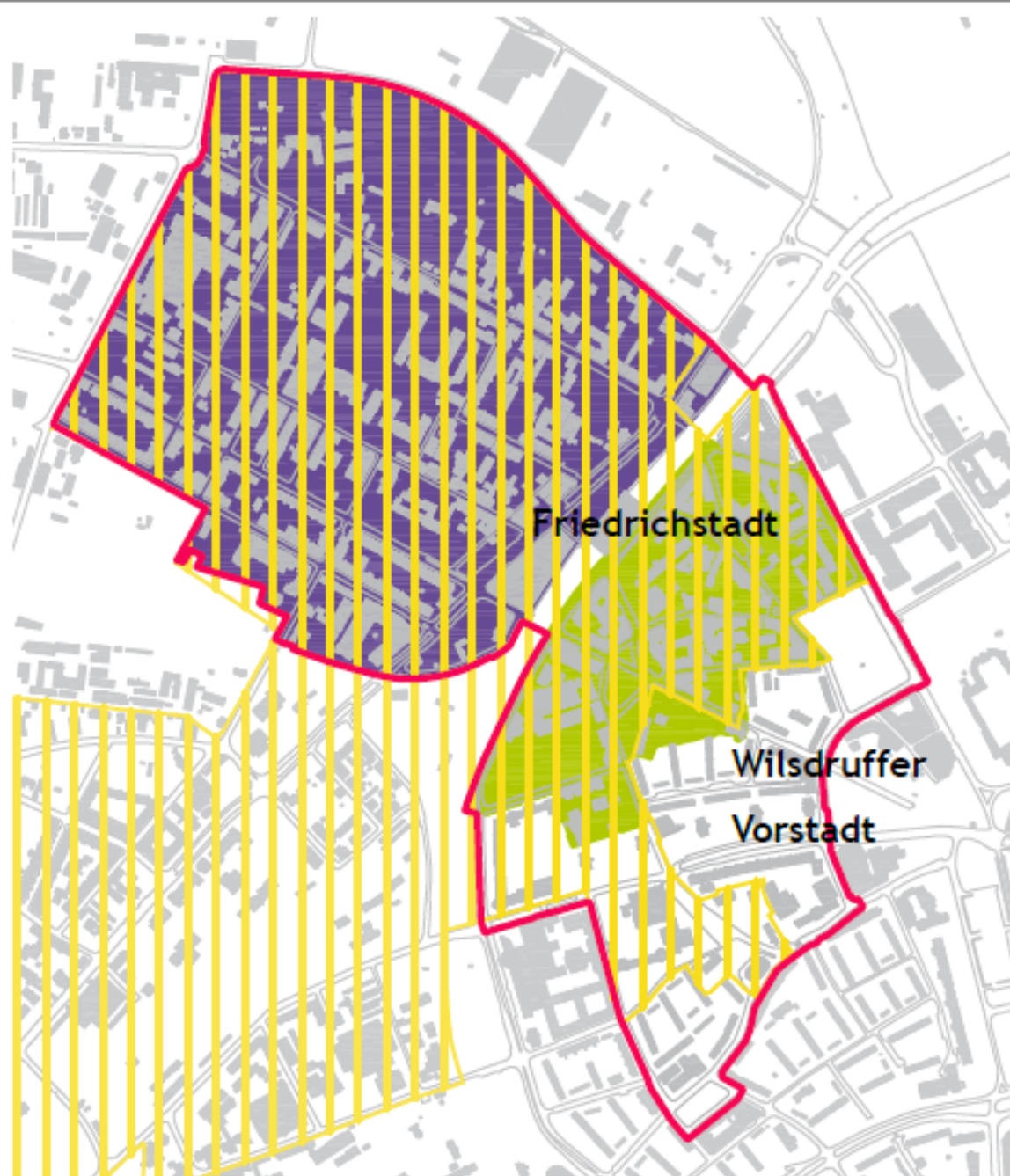
Landeshauptstadt Dresden
 City of Dresden

Stadtplanungsamt
 City Planning Office

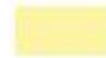
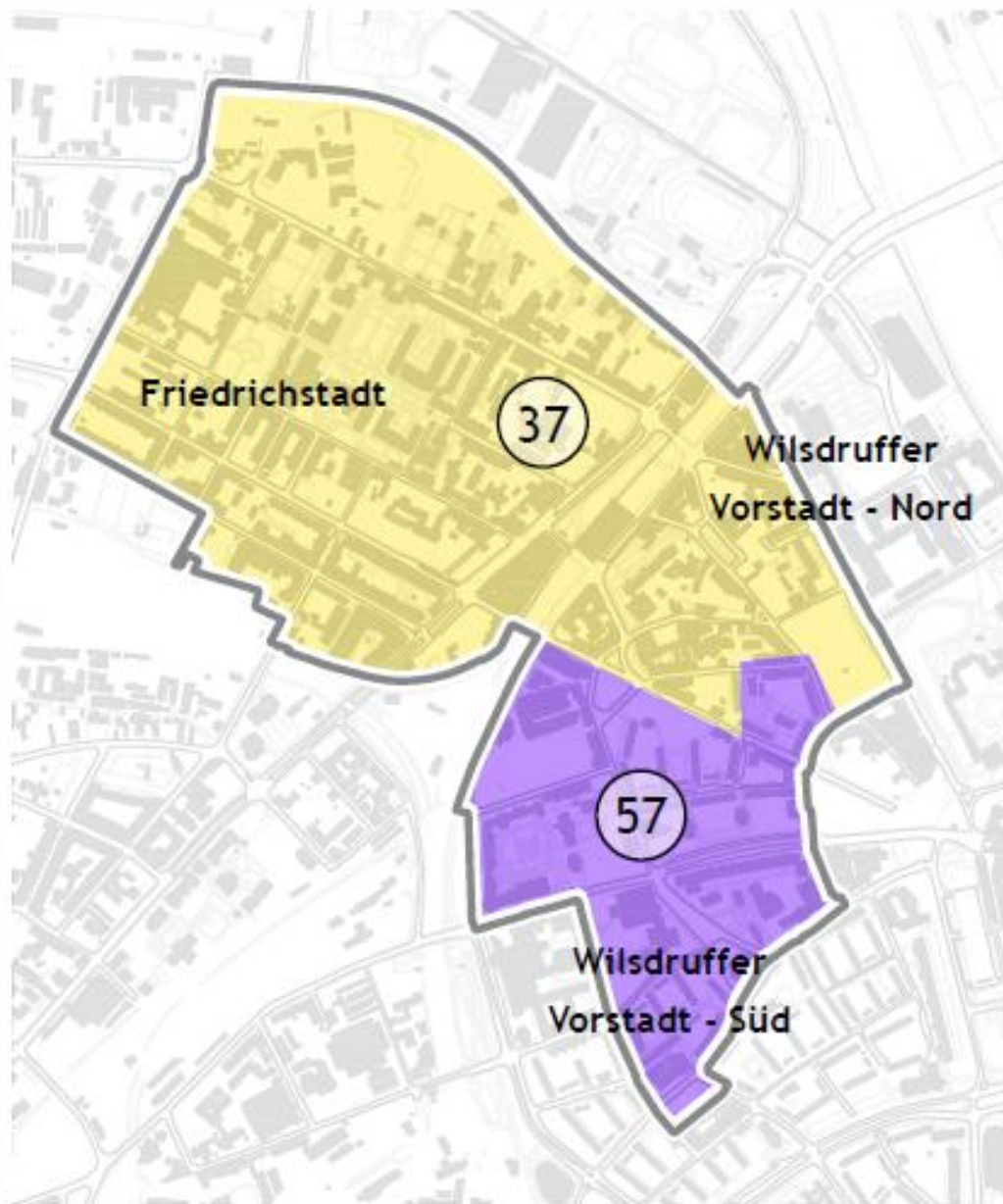


Das USER-Gebiet *Westlicher Innenstadttrand*





-  Sanierungsgebiet S11
Dresden Friedrichstadt
(2004-2017)
-  geplantes Sanierungsgebiet
Wilsdruffer Vorstadt (2009)
-  EFRE Dresden West/Fried-
richstadt (2009-2013)
-  Stadtumbaugebiet Westlicher
Innenstadtrand (ab 2012)



durch Altbau geprägt
Bevölkerungszunahme seit 2005
bis zu 20% unsanierte Wohngebäude

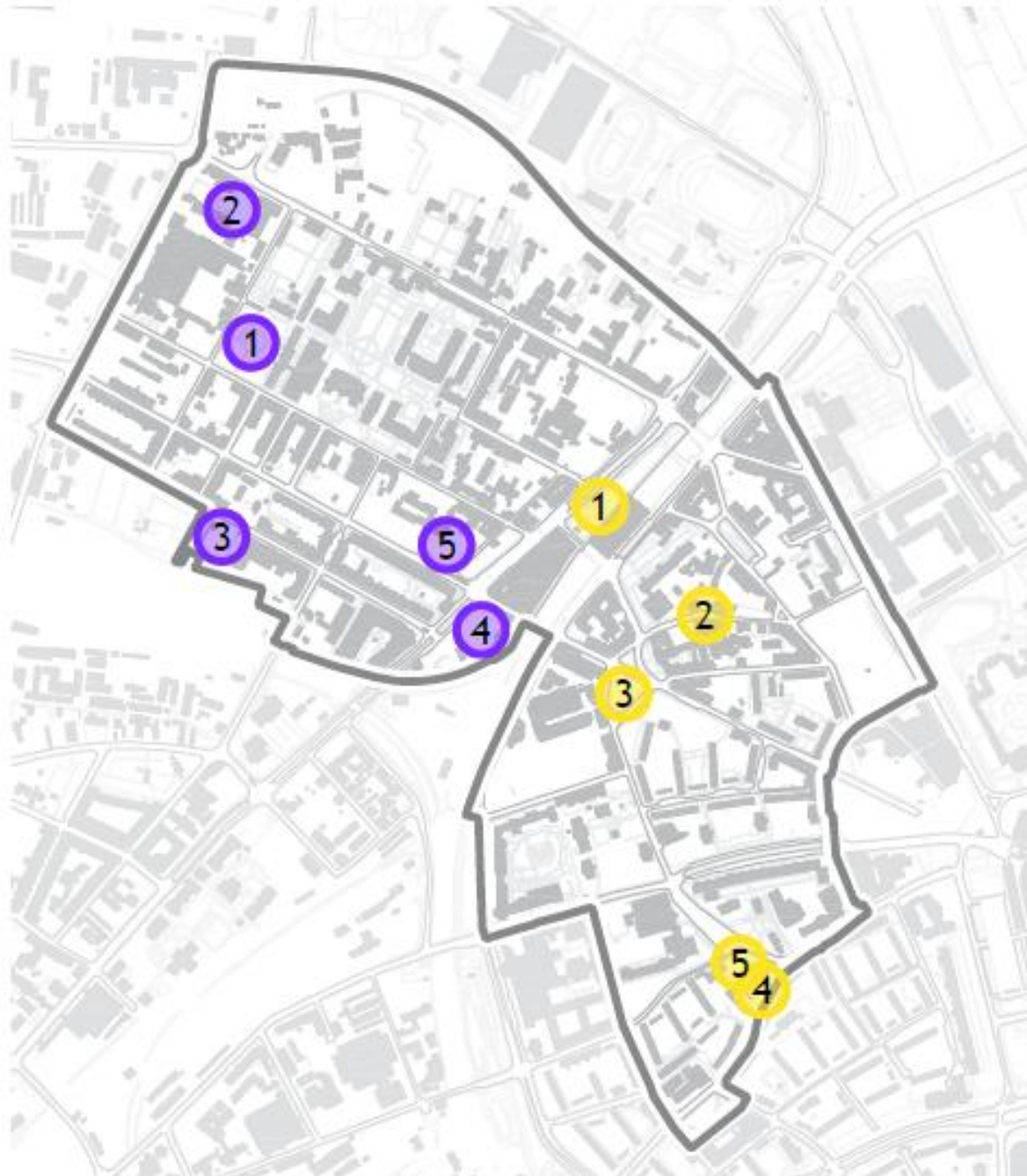
Durchschnittsalter 37 Jahre



weitgehend 1960er Wohnbebauung
Bevölkerungszahlen leicht sinkend
weitgehend sanierter Wohnungsbestand

Durchschnittsalter 57 Jahre

	Friedrichstadt	Wilsdruffer Vorstadt
Fläche	77 ha	58 ha
Einwohner	ca. 4.200	ca. 3.000
Arbeitslosenquote	15 %	11 %
SGB-II Empfänger	27 %	18 %
Kinder SGB-II	50 %	
Altenquotient (über 65 J. je 100 15-64 J.)	20	95
Wohnungsleerstand	ca. 17 %	ca. 7 %




Maßnahmen Sanierungsgebiet

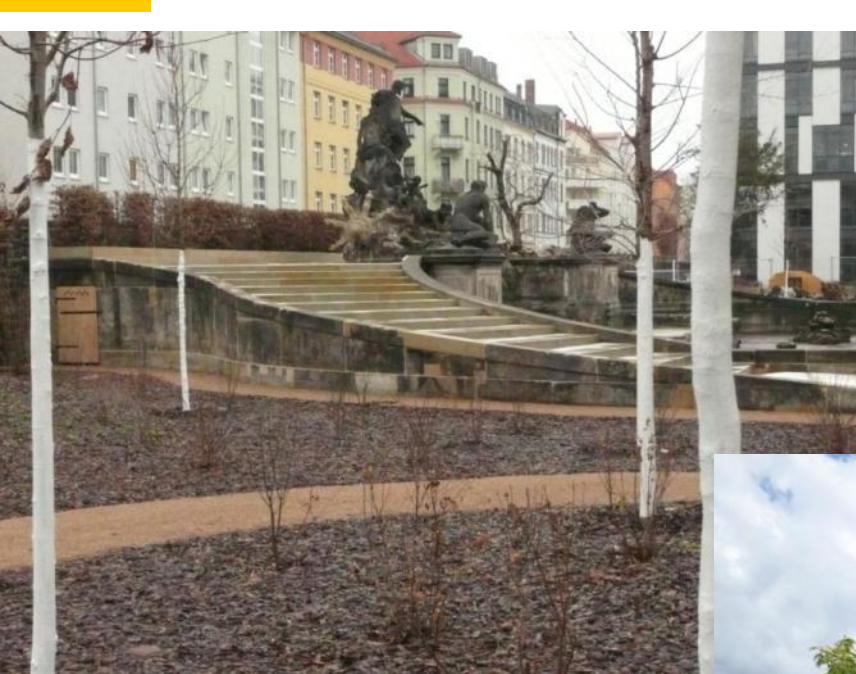
1. Gestaltung Hohentalplatz
2. Beräumung Gelände ehem. Techn. Gase
3. Spielplatz Berliner Straße
4. Jugend- und Freizeitpark Roßtaler Straße, ab 2012
5. Grüne Raumkante, ab 2013

Maßnahmen EFRE

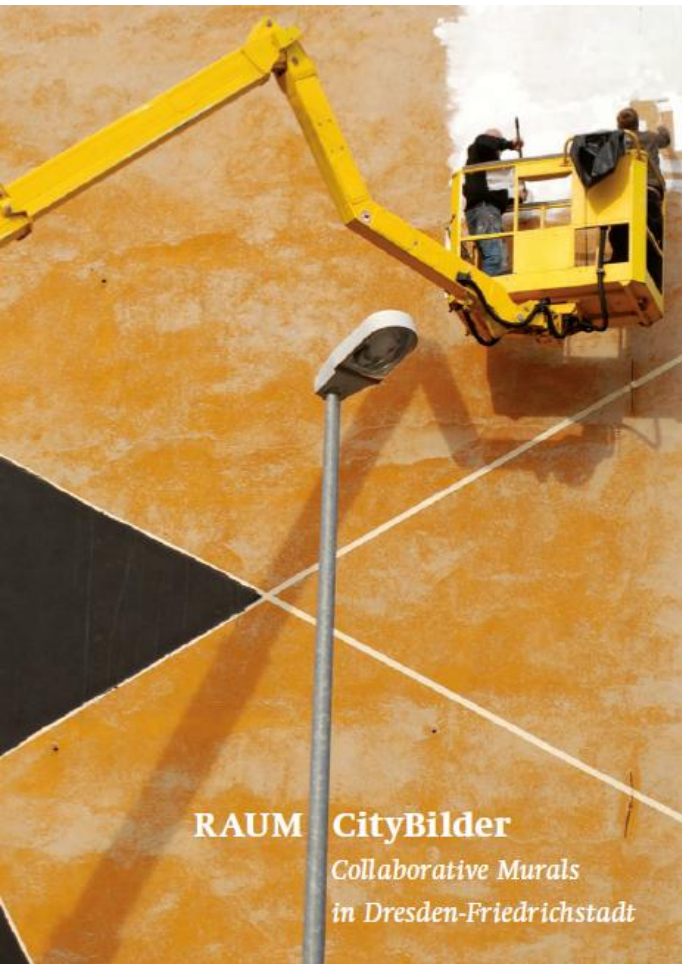
1. Vorplatzgestaltung Bahnhof Mitte
2. Gestaltung Schützengasse
3. Umgestaltung Wettiner Platz
4. Sanierung Annenkirche
5. Vorplatz Annenkirche

 Umgriff Stadtumbaugebiet
Westlicher Innenstadtrand

Realisierte Projekte im öffentlichen Raum (Bsp.)



Realisierte Projekte im öffentlichen Raum (Bsp.)



Realisierte Projekte im öffentlichen Raum (Bsp.)



Konzept / Strategie

Handlungsbereich öffentlicher Raum

Plätze und Freiraum

Modellraum Demographie

Schwerpunkt Aufwertung Neuordnung

Sanierung wertvoller Altbausubstanz

Verbindung zwischen den Stadtteilen

Standort KunstKraftwerk Mitte

Krankenhaus Friedrichstadt

Schwerpunkt
Energetische Gebäudesanierung



2. Bericht über das 1. Seminar in Kopenhagen im April 2013

Search Blog:

Events

Paris 6-7 May

URBACT Thematic Pole Managers Meeting

House of Commons 30 May

Launch of Ethnic Politics website

Manchester 23-24 April

CSI Europe network meeting

Copenhagen 18-19 April

USER network meeting on public space

Paris 21-22 March

URBACT Summer University planning

London 8-10 March

Women of the World Festival

From NIMBY to WIMBY in the Sundholm district of Copenhagen



The [URBACT USER network](#) launched its implementation phase in Copenhagen on 18th and 19th of April, with a successful seminar on conflicts, dysfunctions and changes in

3. Wissenschaftliche Befragung durch Geographen der TUD



1. Teil: Öffentliche Räume in der Friedrichstadt und der Wilsdruffer Vorstadt

Im Folgenden geht es um öffentliche Räume in den Quartieren Friedrichstadt und Wilsdruffer Vorstadt. Damit sind Grünflächen, Parks, Spiel- und Sportplätze, Verkehrsflächen (Straßen und Bürgersteige) sowie öffentliche Plätze gemeint, die der allgemeinen Öffentlichkeit zugänglich sind und frei genutzt werden können.

1. Wie wichtig sind Ihnen verschiedene Arten öffentlicher Räume?

	sehr wichtig	wichtig	weniger wichtig	gar nicht wichtig
öffentlich (durch die Stadt) gestaltete Grünflächen				
Parks				
Spielplätze				
öffentliche Sportanlagen				
attraktiv gestaltete Straßenräume				
attraktiv gestaltete Bürgersteige				
öffentlich gestaltete Plätze				
Gestaltungsfreiräume wie Brachflächen				
Sonstiges:				

2. Wenn Sie konkret an Grün- und Spielflächen sowie öffentlich durch die Stadt gestaltete Plätze in Ihrem Quartier denken, welchen *grundsätzlichen* Eindruck haben Sie von diesen? Wie würden Sie sich jeweils zwischen den zwei Polen positionieren? Diese Räume sind...

laut	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	leise
schmutzig	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	sauber
begrünt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	kahl
sicher	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	unsicher
persönlich	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	anonym
neu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	alt
langweilig	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	inspirierend
belebt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	verschlafen
gepflegt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	verwahrlost
gemütlich	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ungemütlich
hektisch	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ruhig
vielfältig	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	einseitig
konservativ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	liberal
fremdenfeindlich	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	fremdenfreundlich
freundlich	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	aggressiv
kreativ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	unkreativ
bunt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	trist
behindertengerecht	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	nicht behindertengerecht
kinderfreundlich	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	kinderunfreundlich

Haben Sie dabei gerade an einen oder mehrere bestimmte/n Ort/e gedacht? Wenn ja, an welche/n?

3. Im Folgenden geht es darum zu erfahren, wofür Sie die verschiedenen öffentlichen Räume gerne nutzen und wie Sie diese bewerten. Bitte geben Sie zusätzlich jeweils an, für welche Art/en der öffentlichen Räume die Aussagen zutreffen. Öffentliche Räume...:

	stimme zu	stimme teilweise zu	stimme nicht zu	Welche Orte verbinden Sie damit (es sind mehrere Antworten möglich)?
... sind da, um von A nach B zu kommen.				
... sind für die Freizeitgestaltung wichtig.				
...sind da, um sich mit Anderen dort zu treffen.				
...sollte man lieber meiden				
...sind Orte, in denen Kinder/Jugendliche spielen und sich austoben können.				
...sind Orte, wo sich alte Menschen in Ruhe auf eine Bank setzen können sollten.				
...sind Orte, in denen ich gern spazieren gehe.				
...sind Orte, wo man unter Leute kommt und was los ist.				
...sind Orte, wo es viel zu viele Brachflächen gibt.				
Sonstiges:				

4. Was ist Ihnen im öffentlichen Raum besonders wichtig?

	sehr wichtig	auch wichtig	weniger wichtig	gar nicht wichtig
Sauberkeit				
Sicherheit				
grüne Umgebung				
Ruhe				
Belebtheit				
Flair/Atmosphäre				
nicht zu viele junge Leute				
nicht zu viele alte Leute				
gegenseitige Rücksichtnahme				
Freizeitangebote				
gastronomische Versorgung (Imbiss, Café o.ä.)				
öffentliche Toiletten (v.a. auf Plätzen, in Parks)				
ansprechendes Umfeld (Gestaltung von Plätzen, Fassaden usw.)				
Sitzmöglichkeiten				
Überdachungen (Sonnen-/Regenschutz)				
Sonstiges:				

5. Markieren Sie jeweils 3 öffentliche Räume in den abgebildeten Quartieren:
- an denen Sie sich wohlfühlen bzw. die sie gerne besuchen mit \oplus_1 bis \oplus_3
 - an denen Sie sich nicht wohlfühlen mit \ominus_1 bis \ominus_3

Bitte geben Sie für die markierten öffentlichen Räume an, warum Sie sich dort wohlfühlen bzw. nicht wohlfühlen

\oplus_1

.....

\oplus_2

.....

\oplus_3

.....

\ominus_1

.....

\ominus_2

.....

\ominus_3

.....



6. Markieren Sie in der Karte einen öffentlichen Raum, der für Sie attraktiv wäre, wenn er umgestaltet werden würde (mit einem X). Welche Veränderungen schlagen Sie vor?
-
-
7. Wenn Sie einen Lieblingsspaziergang innerhalb der abgebildeten Quartiere haben, welchen Weg schlagen Sie ein (Markieren Sie diesen bitte mit einer gestrichelten Linie)?

8. Gibt es etwas, was Sie an den öffentlichen Räumen im Quartier besonders schätzen? Sie können sowohl allgemein antworten oder sich auf spezielle Orte beziehen.

Friedrichstadt

.....

Wilsdruffer Vorstadt

.....

9. Durch welche Maßnahmen könnte/sollte die Stadt Ihrer Meinung nach öffentliche Räume attraktiver gestalten?
-

2. Teil: Bürgerbeteiligung

Bei der Entwicklung, Gestaltung und Pflege von öffentlichen Räumen ist die Beteiligung der Bürgerinnen und Bürger ein wichtiges Anliegen der Stadt. Wir möchten im Folgenden wissen, welche Erfahrungen Sie bisher gemacht und welche Wünsche und Vorstellungen Sie dazu haben.

10. Würden Sie sich grundsätzlich gern an der Gestaltung Ihres Quartiers beteiligen? Ja ☐ / Nein ☐

11. Was sind Ihrer Meinung nach Themen und Entscheidungen, bei denen Bürgerinnen und Bürger beteiligt werden sollten?

.....

12. Welche Rolle spielen für Sie die folgenden Möglichkeiten der Bürgerinformation und -beteiligung?

	nutze ich zum Informieren	habe aktiv teilgenommen	spielt für mich keine Rolle
Lokale Presse			
Dresdner Amtsblatt			
Homepage der Stadt			
Bürgerversammlungen, Infoveranstaltungen			
Öffentliche Stadtratssitzungen			
Bürgerversammlungen			
Bürgerbefragungen			
Runde Tische/Workshops			
Dresdner Debatte			
Beteiligungsverfahren bei Bebauungsplänen			
Bürgerbegehren/Bürgerentscheid			
Bürgerverein/Beirat/in einer Partei, Verein			
Sonstiges:			

13. Was sind Ihrer Meinung nach davon besonders geeignete Möglichkeiten, die Bevölkerung in Fragen der Stadtplanung/Stadtentwicklung einzubeziehen?

4. Organisation der ULSG-Arbeit und weitere Termine

- Wer organisiert die ULSG?
- Wer ist Ansprechpartner
- Wie häufig trifft sie sich die ULSG?
- Wer sollte noch involviert sein?
- Wann sind die weiteren (nächsten) Termine?

The URBACT II Local Support Group Toolkit



a guide on creating
Local Action Plans

Die ULSG

Derzeit zwei externe Koordinatoren:

- Umweltzentrum Dresden e. V. (GF Stefan Mertenskötter)
- Quartier Friedrichstadt e. V. (Tom Umbreit, Claudia Nikol)

Aufgaben (mit Unterstützung des Stadtplanungsamtes)

- Einladungen, Protokolle,
- Ansprache von Nutzern / ULSG-Mitgliedern
- Mitwirkung bei der Auswertung, Darstellung und Weitergabe der Projektergebnisse

Die ULSG

Mitglieder der ULSG in der Startphase:

- Städtische Ämter
- Vereine, Verbände, Initiativen, Bewohner
- Staatsministerium des Innern

Noch anzusprechen:

- Vertreter der lokalen Wirtschaft / Gewerbetreibende
- Eigentümer insbes. Wohnungsgenossenschaften
- Sonstige Interessenvertreter / Stakeholder

ULSG-Termine

- Thematische Seminare für alle Städte (5-6)
- Workshops für die Untergruppen (3)
- Trainingsseminare (1-2)
- Arbeitstreffen der ULSG (4-8 p.a.)

5. "Brainstorming" zum Themenkomplex



"Brainstorming" zum Themenkomplex

- Welche Konflikte gibt es im öffentlichen Raum?
- Welche „Fehlnutzungen“ gibt es?
- Warum werden einzelne gestaltete Räume nicht adäquat genutzt?
- Was macht die Qualität eines öffentlichen Raumes aus?
-

6. Sonstiges

